

Auteur: Ursel Scheffler
Illustrateur: H.G. Döring
Traduction: Robby Robot

Malwina

la Taupe rusé



1

Le roi Richard Dandelion XIe était extrêmement fier de son nouveau château. Il comptait 366 pièces, un jardin d'été, un jardin d'hiver, un jardin de palmiers, un terrain de golf et une immense tour d'observation.

Chaque après-midi, à quatre heures et demie, lorsque le roi avait fini de gouverner, il montait sur la tour d'observation pour admirer son royaume.



2

Il était particulièrement fier de sa pelouse verte et velouté qui entourait le château comme un tapis précieux. C'était un cadeau du roi Blaireau d'Angleterre. Personne n'avait le droit d'y aller. Même pas sa femme.



3

Et les sept enfants du roi devaient jouer au football dans la cour pavée du château.



4

Un matin, après avoir decapité l'œuf du petit-déjeuner, le roi Richard découvrit à côté de la fontaine un vilain tas marron.

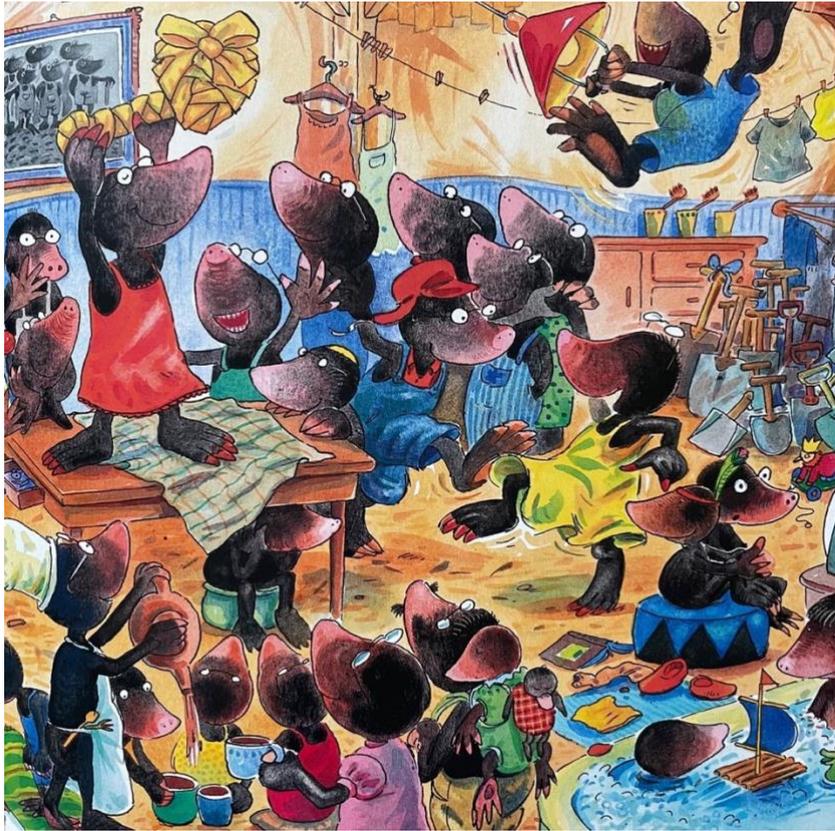
Il appela le jardinier.

Celui-ci fixa le sol, devint pâle comme un linceul.
et marmonna : "Une taupe. Oh là là !"



5

Le jardinier alla immédiatement chercher ses assistants. La taupinière fut délicatement enlevée et l'espace vert réparé. Le soir, le roi ne trouva plus l'endroit endommagé. Même lorsqu'il s'allongea par terre et regarda attentivement à travers une loupe.



6

Mais s'il avait collé son oreille contre la terre, il aurait pu entendre qu'il se passait à ce moment-là toutes sortes de choses excitantes sous la pelouse...

Malwina, la taupe, y avait en effet réuni toute sa famille et dit :

"Pour mon anniversaire, je vous demande un magnifique nouveau bâtiment. Ici, dans le parc du château, où la pelouse et les plates-bandes ont été récemment refaites, la terre est parfait. Vous pouvez bien y creuser. J'ai essayé hier. C'est très facile.

Voilà les bûches au coin! Celui qui fera le plus de buttes recevra un prix".



7

"Hourra!" s'exclamèrent les taupes. Tous étaient ambitieux et adoraient les concours de creusement.



8

Le lendemain matin, lorsque le roi regarda par la fenêtre, il ne put appeler le jardinier, car il avait le souffle coupé.

Il s'affaissa sur son lit et appela un médecin.

Lorsque le médecin arriva, il trouva le roi Richard flasque et évanoui sur son lit à baldaquin.

"C'est le stress!" s'inquiéta le médecin lorsque le roi se réveilla. "Majesté travaille trop!"

"Un autre travaille trop!" gémit le roi en montrant par la fenêtre.

Le médecin regarda dehors et découvrit avec surprise que la pelouse royale avait l'air aussi bosselée qu'une tarte aux vermicelles.



9

Les jours suivants, le jardinier, ses assistants, ses apprentis et ses compagnons s'activèrent sans relâche pour aplanir et réparer ce que la tribu laborieuse de Malwina avait remué. Et chaque jour, de nouvelles collines apparaissaient ! Bientôt, il y eut plus de taches brunes que de taches vertes sur la pelouse. La pelouse royale était finalement brune et grumeleuse comme un champ de pommes de terre labouré.



10

Fou de rage, le roi appela le jardinier. "Vous vous laissez abattre par une misérable taupe. C'est une honte!" raga-t-il.

"Je n'ai pas assez d'hommes", répondit le jardinier.

"A quoi sert une armée?", rugit le roi.

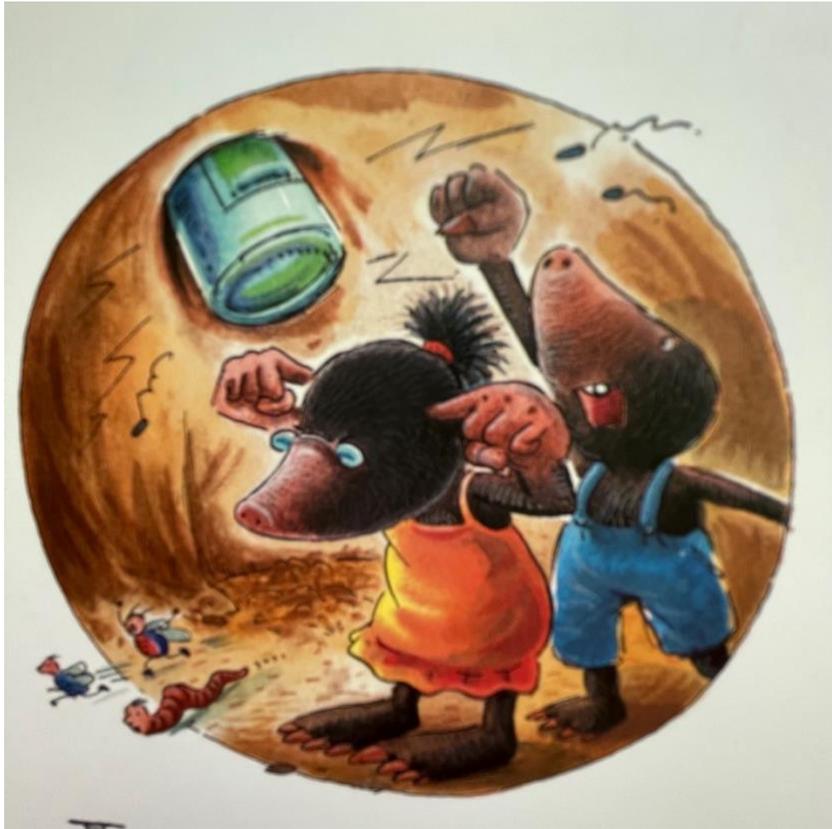
Il fit venir le général de l'armée royale.

"J'attends de vous que vous fassiez face à l'ennemi avec courage, général Peau d'ours!



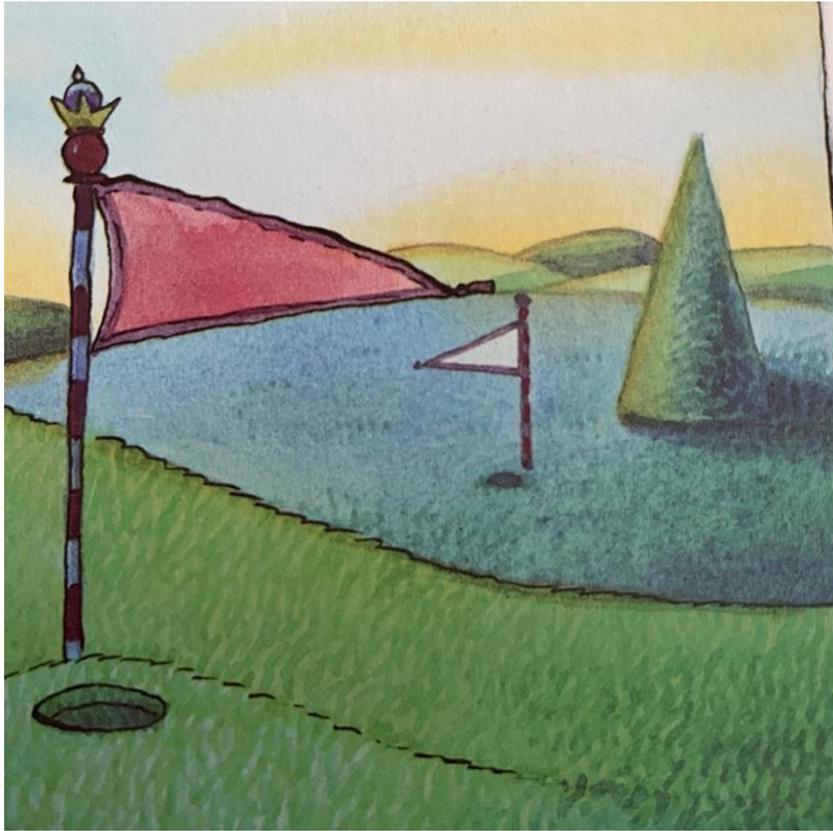
11

Le général fit un plan d'intervention. Puis il sonna la charge contre le fauteur de troubles. Les soldats posèrent des pièges et introduisirent des bouteilles vides dans les entrées de la construction. Comme le savait le général avisé, cela produisait un sifflement insupportable dans les oreilles sensibles des taupes. Il avait ainsi chassé les taupes de son propre jardin dans le jardin de son voisin. La ruse du général fonctionnait. C'est du moins ce qu'il semblait.



12

"C'est insupportable!" s'exclama Malwina, agacée, en se bouchant les oreilles alors que le vent sifflait dans le goulot des bouteilles. Mais il y avait encore pire. Lorsque les soldats lancèrent des fumigènes dans les couloirs, Malwina fut prise d'une crise de toux grasse. Sa patience était maintenant à bout. A peine pouvait-elle reprendre son souffle qu'elle criait : "Allez les enfants ! Partons vite! Rendez-vous sur la colline derrière le château!"



13

Derrière le château se trouvait une grande prairie avec des bosses et des trous.

"Vous voyez ces bosses et ces trous de sable? C'est là que le roi lui-même a fait creuser. Je suis sûr qu'il nous tolérera là aussi! Épaulez les bêches! Nous allons creuser!"

C'est ainsi que la brigade de taupes assidue de Malwina s'est approchée du terrain de golf royal.



14

Le roi était assis au petit déjeuner et regardait par la fenêtre, satisfait. Dehors, devant sa fenêtre, la verdure était redevenue magnifique. Il avait fait poser des tapis de gazon sur les surfaces brunes agitées, car le roi Blaireau d'Angleterre, le roi Salamandro d'Espagne, la reine Hermeline de France, le roi Corne d'élan de Suède et les cheikhs de trois pays du Golfe avec leurs immenses familles s'étaient annoncés pour un tournoi de golf ce week-end.



15

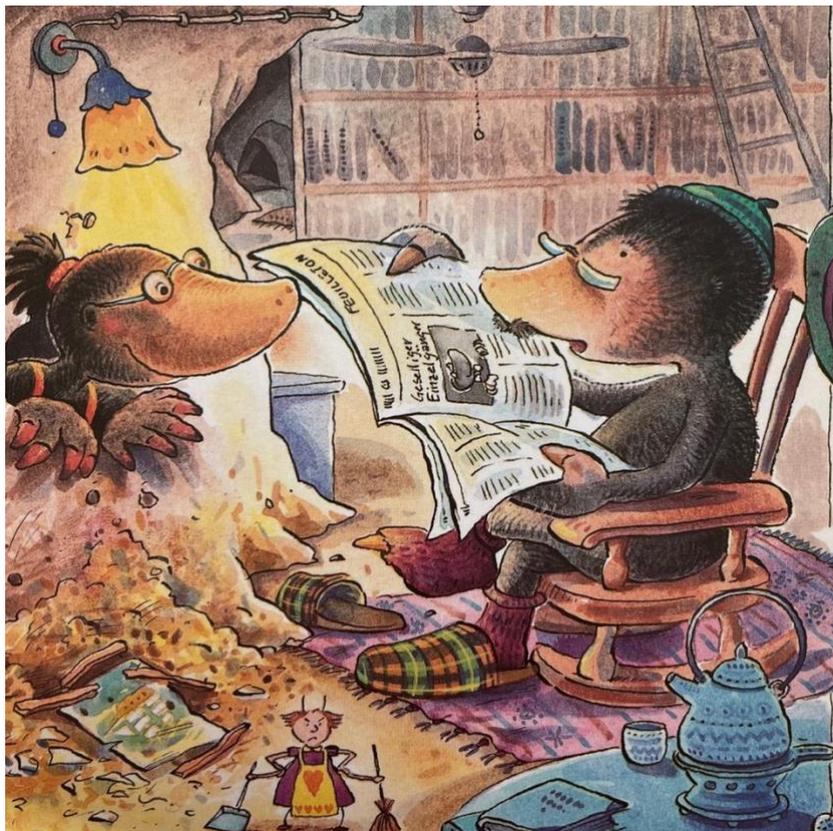
Pendant ce temps, Malwina et sa tribu creusaient leurs galeries avec l'expertise des mineurs. En chemin, ils tombèrent sur le clan du seigneur de Pompidu. Celui-ci était un taupe expérimenté des terrains de golf et fuyait lui aussi les chasseurs du roi. "Ils ont même posé des appâts empoisonnés. Il y a eu des morts!" s'indigna Pompidu. "Bande d'assassins!" gronda Malwina. "Il faut faire quelque chose contre eux".



16

A l'aube, Malwina et Pompidu étaient assis sur la plus haute colline du terrain de golf royal et tenaient un conseil de guerre.

"Au fait, ce n'est pas une prairie à trous. C'est un terrain de golf. Des gens frappent des petites balles blanches dans des trous éloignés", expliqua Pompidu. "Mais quand nous creusons des trous, ils nous traquent! Mon ami Pit Mole a été frappé par un bal de golf. Depuis, il bégaie. Et pourtant, il ne faisait que regarder par un trou qui était déjà là !"



17

"Pourquoi ont-ils le droit de faire des trous et des collines et pour nous c'est interdit?" ruminait Malwina.

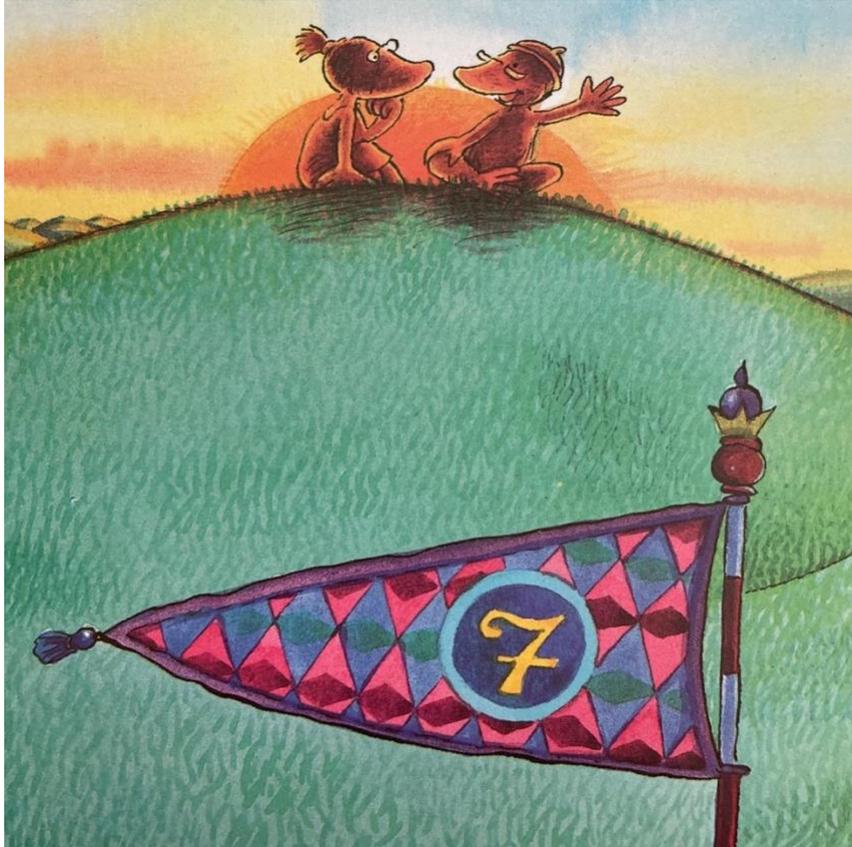
"Quand deux font la même chose, ce n'est pas la même chose", marmonna Pompidu. "C'est comme ça depuis toujours".

"Oui, mais il faut bien vivre quelque part...", rumina Malwina.

"Tout d'abord, gâchons-leur le jeu !" s'exclama Pompidu.

Et il raconta ce qu'il savait du grand tournoi de golf que le roi voulait organiser.

"Nous pourrions sortir des trous et leur mordre les mollets !" s'écria Malwina, excédée. "Ou dans les fesses".



18

"A ce jeu, ils sont armés de longues massues fines et nous assomeraient !" dit Pompidu.
"Alors j'ai une autre idée. Mais elle ne marchera que si nous nous y mettons tous ensemble", dit Malwina. "Nous allons recouvrir le terrain de jeu du roi de mille collines et le transformer en paysage lunaire !"
"Ils nous chasseront avant que nous ayons fini", craignit Pompidu.

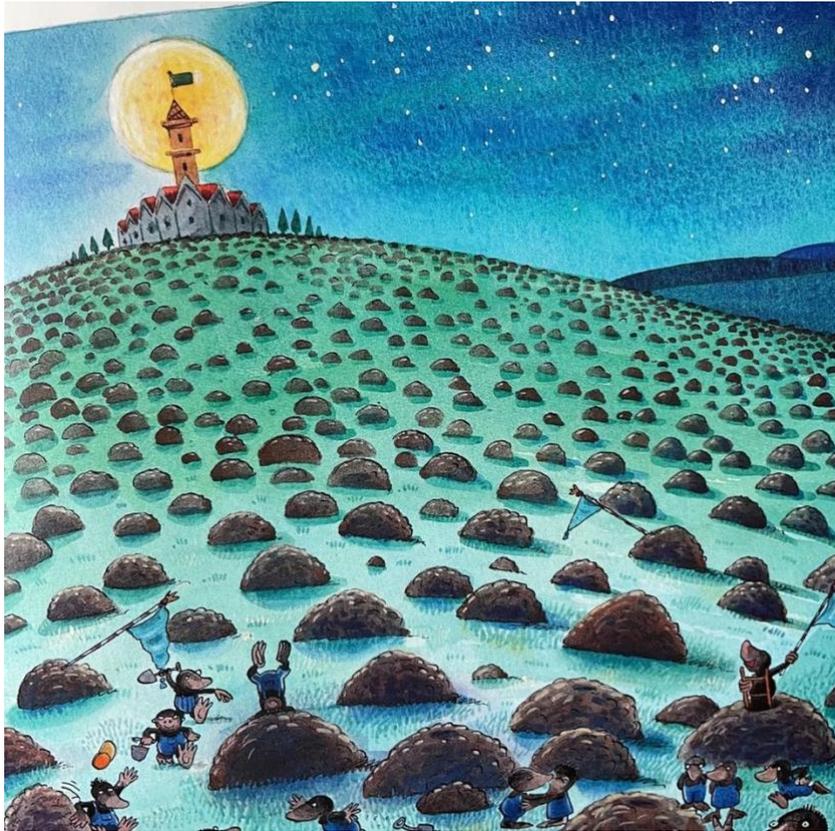
"Pas si nous ne remblayons les collines que la nuit précédant le concours," dit Malwina avec malice. "Écoute !"

Puis elle lui exposa son plan.

Pompidu était enthousiaste et dit seulement :

"Nous devons cependant penser à un tunnel de fuite sûr pour la retraite !"

"On y a déjà pensé", dit Malwina.



19

Au cours des jours suivants, chaque taupe creusa sa galerie à l'endroit exact prévu à l'avance et s'arrêta juste avant la surface. Puis vint la nuit précédant le jour du concours. A minuit exactement, toutes les taupes poussèrent leur tas de terre au clair de lune et en sortirent.

"N'est-ce pas magnifique ?" s'exclama Malwina, enthousiaste, en regardant les prairies boutonneuses du haut d'une colline.

"Sieht das nicht herrlich aus?" rief Malwine begeistert, als sie von einem Hügel aus auf die pickeligen Wiesenflächen hinüber sah.



20

Le roi n'était pas du tout d'accord ! Il était fou de rage lorsque, le lendemain, il arriva sur le terrain de golf avec ses invités et découvrit le gâchis.

"Je vais me faire faire un manteau d'hiver avec leurs peaux !" hurla Richard Dendelion.

"Allez chercher les jardiniers et les chasseurs ! Alertez aussi la marine, la poste et les pompiers ! Abattez ces fousseurs insolents là où vous pouvez" !

Mais il n'y avait plus que les collines. Les taupes avaient disparu. Elles s'étaient réfugiées depuis longtemps dans leur tunnel de fuite.



21

"Suivez-moi !" s'écria Malwina en ramenant la bande de taupes au château par des chemins souterrains.

"Il faut que nous vivions complètement retirés pendant un moment!" dit-elle à ses amis. "Nous devons faire notre terrier là où ça ne se voit pas : juste sous le château ! Personne ne nous y cherchera. Là, nous pourrions creuser autant que nous le voudrions".



22

Six semaines plus tard, alors que Richard Dendelion mangeait des spaghettis avec des invités d'État, les pâtes glissent de son assiette.

"Mince, la table est de travers!" s'écria-t-il et fit venir le menuisier. Celui-ci devait raccourcir les pieds de la table d'un côté.

Mais maintenant, la chaise était de travers.

Et aussi l'armoire et le lit!

Les années passèrent.



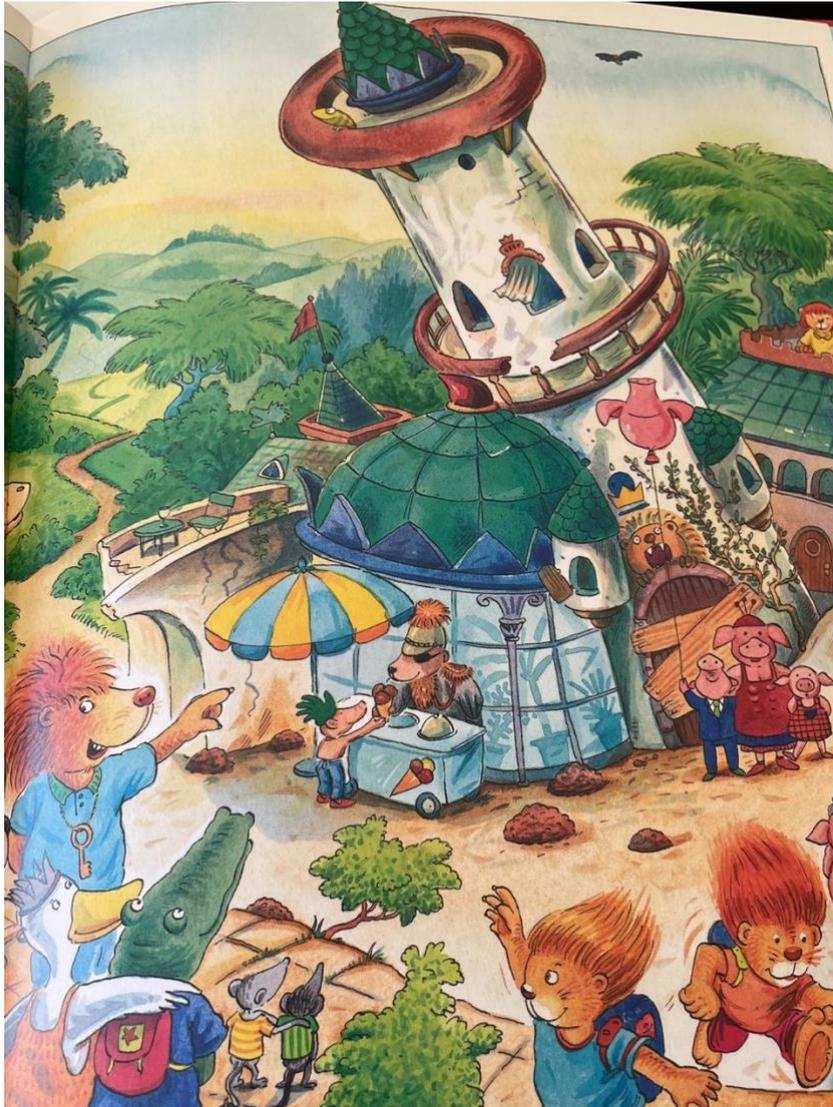
23

Le roi devint vieux et un peu distrait. Et comme il avait toujours été myope, il ne remarqua même pas qu'au bout d'un certain temps, la tour extérieure était aussi de travers. Et la maison des cuisines. Et l'écurie. Et le jardin d'hiver et le jardin d'été. Quand tout est de travers dans l'État, un vieux roi ne le remarque malheureusement plus.



24

Les gens venaient de près et de loin et se faisaient photographier à côté de la tour, qui était si penchée qu'on pensait qu'elle devait tomber tous les jours. Ils admiraient aussi le magnifique parc dans lequel les arbustes et les arbres poussaient si bien parce que des auxiliaires souterrains mangeaient les parasites et veillaient à ce que la terre reste bien meuble.



25

Le plus jeune fils du roi faisait visiter le château et racontait aux gens comment les choses se passaient autrefois. C'est ainsi qu'il gagnait les frais de scolarité de ses enfants. Ceux-ci devaient apprendre beaucoup et exercer un métier normal, car les offres d'emploi pour les rois étaient devenues très rares.



26

Finalement, le roi est mort. Et comme un parlement gouvernait désormais le pays, la royauté fut abolie



27

Mais sous le château, un nouveau royaume
fut créé en secret.
La reine Malwina et le roi Pompidu y régnaient
sur le peuple des taupes.



28

Ils formèrent leurs enfants à devenir d'excellents creuseurs de galeries et de galeries souterraines et les envoyèrent dans le monde entier. Et si vous voyez quelque part un petit monticule brun dans une verte prairie, réjouissez-vous...



29

...car c'est qu'il y a de nouveau un des
valeurux enfants de Malwina et de Pompidou
au travail!

